

A CORFIVER IN OUR MENTS

ÔNG MARTIN

Quốc Chính Mguyễn

23.10.1948 - 17.09.2024





NGHI THỨC ĐÓN TIẾP TAI CUỐI THÁNH ĐƯỜNG

LM:Nhân danh Chúa Cha, và Con, và Thánh Thần.

CĐ:Amen

LM: Nguyện xin ân sủng và bình an của Thiên Chúa, Đấng đã đêm Đức Giêsu ra khỏi sự chết, ở cùng anh chị em. **CĐ:Và ở cùng Cha.**

LM: Xin Chúa làm phép thi thể của **Ông Martin Nguyễn Quóc Chinh** với nước thánh nhắc nhở bí tích Rửa tội như Thánh Phaolô viết: "Tất cả chúng ta đã chịu phép Rửa trong Đức Giêsu Kitô, tức là đã chịu phép Rửa trong sự chết của Người. Và chúng ta đã cùng chiụ mai táng với Người, để như Đức Kitô nhờ vinh hiện Chúa Cha mà sống lại từ cõi chết thế nào, thì cả chúng ta cũng được tái sinh trong đời sống mới như vậy. Vì Nếu chúng ta đuợc liên kết với Nguời trong cùng một cái chết, giống như cái chết của Người, thì chúng ta cũng được hợp nhất với Người trong sự sống lại giống nhưu vậy."

LM:Trong ngày lãnh nhận Bí tích Rửa Tội, tôi tớ Chúa là Ông Martin đã mặc lấy Đức Kitô, vậy xin cho cũng được mặc áo vinh quang ngày Đức Kitô đến. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô Chúa chúng con.

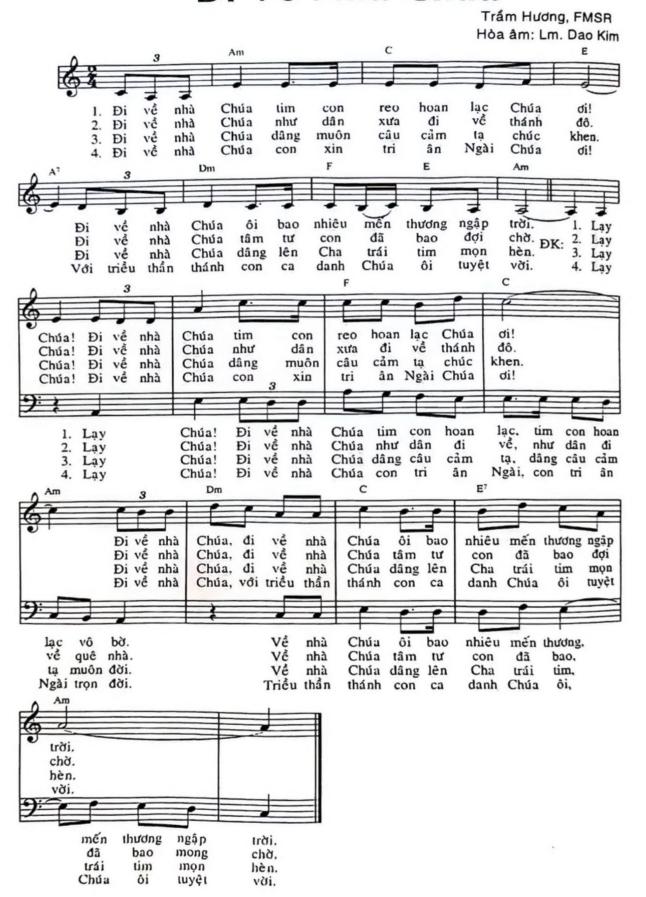
CĐ: Amen.

LM: Rẩy nước Thánh trên quan tài.

Ruớc quan tài lên gân cung thánh theo thứ tự:

- 1) Thánh Giá nến cao,
- 2)Giúp lễ
- 3) Thừa Tác Viên.
- 4)Quý Cha Đồng Tế Cha Chủ Tế
- 5)Thiếu Nhi Thắnh Thể
- 6) Ca Đoàn
- 7) Di Ảnh & Linh Cửu Ông Martinô .
- 8) Tang quyến.
- · Khi bắt đâu rước, Ca doàn hát ca nhập lễ.

Đi Về Nhà Chúa



LỜI NGUYỆN NHẬP LE

LM: Lạy Thiên Chúa là Cha chúng con, Chỉ mình Chúa mớ thắng nổi sự chết và ban cho chúng con sự sống muôn đời. Hôm nay **Ông Martin Nguyễn Quóc Chinh** là người tín hữu

Chúa và là người anh em của chúng con đã cùng an giấc với Đức Giêsu, Con Một Chúa. Nhưng chúng con biết rằng Chúa đã cho Đức Giêsu sống lại, Chúa cũng sẽ cho **Ông Martin Nguyễn Quóc Chinh** được cùng sống lại với Người. Vì vậy, chúng con tin tưởng cầu xin Chúa cho **Ông Martin Nguyễn Quóc Chinh** được chia sè vinh quang với Đấng đã từ cõi chết sống lại. Người là Thiên Chúa hằng sống và hiển tri cùng Chúa, hiệp nhất với Chúa Thánh Thân đến muôn thuở, muôn đời.

CĐ: Amen.

OPENING PRAYER

Heavenly Father, You alone are our Father
Overcome death and give us eternal life.
Today, Mr. Martin Nguyen Quoc Chinh is a believer
Our Lord and our brother have fallen asleep together
with Jesus, God's only Son. But we know that
God resurrected Jesus, God will also resurrect Mr. Martin
Nguyen Quoc Chinh with Him. Therefore, we confidently
pray to God for Mr. Martin Nguyen Quoc Chinh to share
the glory with the One who rose from the dead. He is the
living and manifest God with You, united with Your Holy
Body forever and ever.

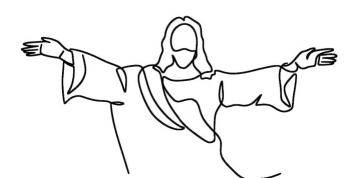
BÀI ĐỌC I (Gv 3:1-8,11)

Bài Trích Sách Giảng Viên.

Ở dưới bầu trời này, moi sư đều có lúc, moi việc đểu có thời: một thời để chào đời, một thời để lìa thế: một thời để trồng cây, một thời để nhổ cây; một thời để giết chết, một thời để chữa lành; một thời để phá đổ, một thời để xây dưng: một thời để khóc lóc, một thời để vui cười; một thời để than van, một thời để múa nhảy: một thời để quăng đá, một thời để lượm đá; một thời để ôm hôn, một thời để xa cách; một thời để kiếm tìm, một thời để đánh mất; một thời để giữ lai, một thời để vất đi; một thời để xé rách, một thời để vá khâu; một thời để làm thinh, một thời để lên tiếng: một thời để yêu thương, một thời để thù ghét; một thời để gây chiến, một thời để làm hoà. Thiến Chúa đã làm mọi sư hợp thời đúng lúc.

Thiên Chúa cũng ban cho con người biết nhân thức về vũ trụ, tuy thế, con ngưới cũng không thể nào hiểu hết được ý nghĩa công trình Thiên Chúa thực hiên trong lịch sủ.

Đó là lời Chúa.



FIRST READING

A reading from the book of Ecclesiastes 3:1-11

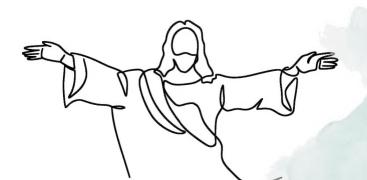
A time for Everything

There is a time for everything, and a season for every activity under the heavens: a time to be born and a time to die, a time to plant and a time to uproot, a time to kill and a time to heal, a time to tear down and a time to build, a time to weep and a time to laugh, a time to mourn and a time to dance, a time to scatter stones and a time to gather them, a time to embrace and a time to refrain from embracing, a time to search and a time to give up, a time to keep and a time to throw away, a time to tear and a time to mend, a time to be silent and a time to speak, a time to love and a time to hate,

What do workers gain from their toil? I have seen the burden God has laid on the human race. He has made everything beautiful in its time. He has also set eternity in the human heart; yet no one can fathom what God has done from beginning to end.

This is the Word of the Lord.

a time for war and a time for peace.



Chúa Chăn Nuôi Tôi



BÀI ĐỌC 2 (2TIM 4:6-8):

Bài trích thư thứ hai của Thánh Phao-lô tông đồ gởi Timôthê

Con thân mến, cuộc đời cha như của lễ đã tiến dâng, buối ra đi đã gần kẻ. Cha đã chiến đấu đến cùng trong cuộc chiến chính nghĩa; cha đã chạy đua đến đích điểm; cha đã kiên giữ lòng tin.

Giờ đây, triều thiên công chính đã được dành sằn cho cha, và Chủa, Đấng phán xét chí công sẽ trao cho cha trong Ngày ấy, nhưng không chi cho cha mà thôi, còn cho hết mọi người đã đây lòng mến yêu trông đợi Người xuất hiện.

Đó là Lời Chúa.

SECOND READING (2 Tim 4:6-8)

A reading from the second letter of St Paul to Timothy

As for me, I am already on the point of being sacrificed; and the time of my departure has come.

I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith.

From now on there is reserved for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will give me on that day, and not only to me but also to all who have longed for his appearing.

The word of the Lord.

All: Thanks be to God.





PHÚC ÂM (JN 17,1-5)

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan

Nói thể xong, Đức Giêsu ngước mặt lên trời và câu nguyên: "Lạy Cha, giờ đã đến! Xin Cha tôn vinh Con Cha để Con Cha tôn vinh Cha. Thật vậy, Cha đã ban cho Người quyền trên mọi phàm nhân là để Nguời ban sự sống đời đời cho tất cả những ai Cha đã ban cho Người. Mà sự sống đời đời đó là họ nhận biểt Cha, Thiên Chúa duy nhất và chân thật, và nhận biết Đấng Cha đã sai đến, là Giê-su Ki-tô.

Phần con, con đã tôn vinh Cha ở dưới đất, khi hoàn tất công trình Cha đã giao cho con làm. Vậy, lạy Cha, giờ đây, xin Cha tôn vinh con bên Cha: xin ban cho con vinh quang mà con vân được hưởng bên Cha trước khi có thế gian

Đó là lời Chúa.

GOSPEL

A reading from the Gospel according to John (Jn 17:1-5)

After Jesus had spoken these words, he looked up to heaven and said, "Father, the hour has come; glorify your Son so that the Son may glorify you, since you have given him authority over all people, to give eternal life to all whom you have given him. And this is eternal life, that they may know you, the only true God, and Jesus Christ whom you have sent.

I glorified you on earth by finishing the work that you gave me to do. So now, Father, glorify me in your own presence with the glory that I had in your presence before the world existed.

The Gospel of The Lord.



LỜI NGUYỆN CỦA GIA ĐÌNH

Chủ Tế: Anh chị em thân mến, trong Thánh Lễ An Táng Ông Martinô Nguyễn Quóc Chinh hôm nay, với niềm tin tuởng cậy trông và hy vọng cuộc sống vinh cửu, chúng ta tha thiết dâng lên Thiên Chúa những lời cầu xin:

Lạy Chúa, Chúa đã muốn: Chúa ở đâu thì những ai tin Chúa cũng sẽ ở đó. Xin cho Ba chúng con là **Martinô Nguyễn Quóc Chinh** đã được làm con Chúa, và hết lòng tin cậy nơi Chúa, được về hưởng hạnh phúc bên Chúa muôn đời. **Chúng Con cầu xin Chúa.**

That all the loving service Martin had done, the sufferings and trials he endured during life may gain for him full remission of his sins. We pray especially, his wife Monica, daughter Jane and son Bao, his brothers and sisters, and all relatives; that they may be strengthened and comforted by their faith in the Risen Lord our Good Shepherd.

Let us pray to the Lord.

Tuởng nhớ về người thân đã qua đi cũng là dịp để chúng con nhìn về ngày giã từ côi đời của mỗi người. Xin Chúa giúp chúng con cố gắng sống tốt hơn và biết ăn năn sám hối, để luôn sống trong ân nghĩa Chúa, không những đời này và nhất là đời sau.

Chúng con cầu xin Chúa.

For all those who cared for Martin in his life, particularly during his illness that their generosity and kindness may be rewarded with abundant blessings.

Let us pray to the Lord.

Sau hết, chúng con cầu xin Chúa chúc lành cho quý Cha, quy thân bằng quyến thuộc và bạn hữu xa gân, đã cầu nguyện, chi sé và nâng đỡ gia đình chúng con trong suốt thời gian qua và đã đến cầu nguyện cho linh hồn **Martinô** trong Thánh lễ hôm nay.

Chúng con cầu xin Chúa.

Một Niềm Phó Thác

Lm. Nguyễn Mộng Huỳnh



LỜI NGUYỆN TIỂN LỄ

Lạy Chủa, Xin thương nhìn đến lễ vật chúng con dâng và cho Lạy người con của Cha là **Ông Martinô Nguyễn Quốc Chinh** mới qua đời được vào chung hưởng vinh quang với Con Một Chúa, Đấng đã dùng bí tích yêu thương liên kết chúng con nên một. Người hằng sống và hiển trị muôn đời. **-AMEN.**

Chúa ở cùng anh chị em

- Và ở cùng cha.
- Hãy nâng tâm hồn lên
- Chúng con dang hướng về Chúa.
- Hãy ta on Chúa là Thiên Chúa chúng ta
- Thật là chính đáng.

KINH TIỀN TỤNG

Lạy Cha chí thánh, nhờ Con yêu quý của Cha là Chúa Giêsu Kitô, chúng con tạ on Cha mọi noi mọi lúc, thật là chính đáng phải đạo và đem lại ơn cứu độ cho chúng con.

Nguời là Ngôi Lòi của Cha, nhờ Người, Cha đã tạo dụng muôn loài, Nguời được Cha sai đến làm Đẩng Cứu Độ và Chuộc Tội chúng con.

Nguời đã nhập thể bởi phép Chúa Thánh Thần, và được Đức Trinh Nữ sinh ra.

Để chu toàn thánh ý Cha

và để gầy dựng cho Cha một dân tộc thánh thiện, Người đã dang tay chịju khổ hình để tiêu diệt sự chết và biểu hiện sự sống lại.

Vì thể, cùng với các Thiên thần và toàn thể các Thánh, chúng con ca tụng vinh quang Cha Và đồng thanh tung hô rằng: Thánh...



này. Dù sống hay chết tin còn ngày mai sự sống không mất nhưng chỉ đổi thay

LỜI NGUYỆN HIỆP LỄ

Lạy Chúa, Chúng con vừa cử hành bí tích Vượt Qua để cầu cho người con Chúa là **Ông Martinô Nguyễn Quóc Chinh** mới qua đời. Xin thương đón nhận **Ông Martinô** vào nhà Chúa, nơi tràn đầy ánh sáng và bình an. Chúng con câu xin.. **Phân Ưu - Cảm tạ.**

NGHI THỨC TIỄN ĐƯA

LM đứng trước quan tài, có các giúp lễ mang nước Thánh và hương di theo. Quay xuống cộng đồng LM nói:

LM: Anh chị em thân mến, linh hồn người thân yêu của chúng ta đã về an nghỉ trong an bình của Đức Kitô. Với niềm tin và hy vọng vào cuộc sống vĩnh cửu, chúng ta hãy dâng lời cầu nguyện và phó thác người thân yêu này vào lòng từ ái Chúa chúng ta. Nguời thân yêu này đã trở nên con cái Chúa qua Bí Tích Rửa tội, và đã được nuối dưỡng nơi Bàn tiệc con cái Người trong Nước Trời cùng với các Thánh của Chúa.

Xin Chúa nhận người thân yêu này vào số các Thánh của Chúa, để được hưởng gịa nghiệp lời hứa cuộc sống vinh cửu. Chúng ta hãy cầu xin Chúa cho chúng ta nữa. Xin Chúa cho chúng ta có ngày gặp lại người thân yêu mà chúng ta đang khóc thương bây giờ. Chớ gì tất cả chúng ta được gặp Đức Kitô ngày Người lại đến trong vinh quang, vì Người là sự sống của chúng ta.

Rảy Nước Thánh và xông hương quan tài. Trong khi Rảy Nước Thánh và Xông Hương, Cộng Đoàn cùng đoc kinh Lạy Cha, 3 kinh Kính Mừng va kinh Sáng Danh.

ĐÁP CA.

X:Xin các Thánh của chúa đến phù hộ tôi tó Chúa. Xin các Thiên Thần Chúa đến đón tiếp tôi tó Chúa.

Đ:Xin đón nhân Linh hồn Ông Martinô mà dâng lên Thiên Chúa cao cả.

X: Xin cho tôi tó mà Chúa Kitô đã gọi, được đến với Người. Xin thiên thần Chúa dẫn đưa tới bên tổ phu Abraham.

Đ: Xin đón nhận Linh hồn Martinô mà dâng lên Thiên Chúa cao cả.

X: Lạy Chúa, xin cho tôi tớ Chúa được nghi yên muốn đời, và cho ánh sáng Chúa chiếu soi ngàn thu.

Đ:Xin đón nhận Linh hồn Martinô mà dâng lên Thiên Chúa cao cả.

KINH CÂU

X: Vi phép mầu nhiệm Chúa làm người.

Đ: Chúa chữa chúng con. (Câu nào cũng thưa như vậy).

- Vì Chúa xuống thế.
- Vi Chúa sinh ra.
- Vi phép Rửa cùng chay thánh Đức Chúa Giêsu.
- Vì Đức Chúa Giêsu chịu nạn đóng đanh trên cây Thánh Giá.
- Vì Đức Chúa Giêsu chịu chết và chịu táng xác.
- Vì Đức Chúa Giêsu sống lại.
- Vì Đức Chúa Giêsu lên trời.
- Vì Đức Chúa Thánh Thần hiện xuống.
- Vì Đức Chúa Giêsu sẽ trở lại trong vinh quang.
- Đến ngày phán xét.

LM: Chúng ta dâng lời cầu nguyện.

Lạy Chúa chúng con phó dâng linh hồn **Ông Martinô** cho Chúa. Linh hồn này đã qua khỏi thế gian, xin cho được sống mải hưởng tôn Nhan Chúa. Nhờ lòng từ bi và nhân ái Chúa. Xin thứ tha mọi tội lỗi đã phạm vì yếu đuối con người. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô Chúa chúng con.

Đ: Amen.

KHI DI QUAN RA NGOÀI NHÀ THỜ

Linh Mục cùng với Cộng đoàn đọc ca tiền xuớng sau:

- Xin Thiên Thần Chúa dẫn đưa linh hồn Martinô vào Thiên Quốc.
- Xin các Thánh tử đạo đón tiếp vào thành thánh, thành Giêrusalem mới và vĩnh cửu.
- Chúa phán: "Ta là sự sống lại và là sự sống. Ai tin ta sẽ được sống muôn đời." Amen

Kêt Lễ: Ca Đoàn. Khi Hát, Linh Cữu chuyển xuống cuối Nhà Thờ. Mọi người đứng yên từ giã.

Từ Chốn Tối Tăm



NGHI THỨC HỎA TÁNG (CREMATION SERVICE)

MỞ ĐẦU

Chủ sự: Anh chị em thân mến, Chúng ta đến đây để cử hành nghi thức hoả táng Ông Martinô Nguyễn Quốc Chinh. Việc hỏa táng nhắc chúng ta nhớ đến thân phận mỏng dòn của con người. Thiên Chúa dựng nên con người từ tro bụi, rồi lại cho con người trở về bụi tro, đợi mai sau thân xác sẽ được tái tạo trong trời mới, đất mới.

(giữ thinh lặng trong giây phút)

Chúng ta dâng lời cầu nguyện: Lạy Cha, Cha đã tạo dựng nên lửa và ban lửa cho chúng con. Lửa đã sưởi ấm khi chúng con sinh ra, đã tạo điều kiện tốt cho cuộc sống hàng ngày, và khi chúng con qua đời, lửa còn làm cho thân xác này nên giống của lễ toàn thiêu xưa. Xin Cha chúc lành và thánh hóa ngọn lửa chúng con sắp dùng để hoả táng thân xác người anh em của chúng con là **Ông Martinô**. Chúng con cầu xin, nhờ Đức Kitô Chúa chúng con.

CĐ: Amen.

Lời Nguyện Giáo Dân

Chủ sự: Anh chị em thân mến, Tác giả thư gửi tín hữu Do Thái (12:29) đã cho chúng ta biết: "Thiên Chúa là một ngọn lửa thiêu. Người đã cho ông Môsê được gặp Người qua bụi gai rực lửa. Người cũng hiện diện giữa dân Người qua cột lửa về bạn đêm trong sa mạc, Chính Thiên Chúa Cha đã cho Đức Giêsu Kitô đến thanh tẩy chúng ta bằng lửa trong Thánh Thần, và đã ban Chúa Thánh Thần như lửa sưởi ẩm linh hồn chúng ta. Người cũng mời gọi chúng ta dâng hiến đời sống cho Nguời như lễ vật toàn thiêu. Với những xác tín ấy, trong việc cử hành nghi thức hỏa táng hôm nay, chúng ta hãy dâng lên Chúa Cha những lời nguyện xin tha thiết, và đầy tin tưởng sau đây:

1. Lạy Cha, Con một Cha là Đức Giêsu Kitô đã đem lửa xuống trần gian, và Người không ao uớc gì hơn là thấy lửa ấy bừng cháy lên. Xin cho ánh sáng Tin Mừng được thắp lên trong toàn Giáo Hội và trên khắp hoàn cầu. Chúng con cầu xin Chúa.

Đáp: Xin Chúa nhậm lời chúng con.

- 2. Như ngọn lửa vật chất sắp thiêu đốt thi hài **Ông Martinô**, xin cho ngọn lửa mến Chúa yêu người cũng luôn nung nấu tâm hồn chúng con. Chúng con cầu xin Chúa.
- 3. Lạy Cha, chúng con tạ ơn Cha đã ban cho **Ông Martinô** làm người và được làm con cái Cha. Chúng Con tạ ơn Cha vì muộn ơn lành Cha đã ban cho **Ông Martinô** trong suốt cuộc đời, và bấy giờ Cha lại gọi **Ông Martinô** về với Cha. Xin Cha thương đón linh hồn **Ông Martinô** cùng với nhũng việc lành cũng như mọi sự yếu đuối của **Ông Martinô** trong cuộc sống làm người.Chúng con cầu xin Chúa.
- 4. Cũng như thân xác của **Ông Martinô** sắp thành những hạt bụi mất hút trong lòng đời, xin Cha cho mỗi người chúng con cũng biết quên mình, biết hy sinh trong cuộc sống phục vụ anh chị em. Chúng con cầu xin Chúa.
- 5. Xin cho thân nhân của **Ông Martinô** nhận được mọi ơn lành của Cha, và được mọi người quý mến thiết tha như ngọn lửa a ủi sưởi ấm tâm hồn họ. Chúng con cầu xin Chúa.

Chủ sự: Và giờ đây, chúng ta hãy dâng lên Chủa những lời cầu nguyện mà chính Chúa Giêsu Kitô đã dạy chúng ta.

(tất cá đọc Kinh Lạy Cha, trong khi Chủ sự rẩy nước thánh và xông hương)

- Mời mọi người tiến lên đặt bông trên linh cửu.
- Lời cảm tạ của Tang quyên.

We invite everyone to come and place a flower on the coffin

LỜI NGUYỆN KẾT THÚC

Chủ sự: Chúng ta dâng lời cầu nguyện. Lạy Cha, giờ đây chúng con phó dâng linh hồn Martinô cho tình thương của Cha, và chúng con hỏa táng **Ông Martinô** như của lễ toàn thiêu dâng lên Cha. Xin cho lễ hiến dâng này, cùng với tình yêu của gia đình và cộng đoàn chúng con, được kết hiệp với Chúa Giêsu trên thập giá thành của lễ đẹp lòng Cha. Xin cho đời sống chúng con và mọi lời chúng con cầu nguyện được như hương trầm toả bay trước thánh nhan Cha, để cầu cho **Ông Martinô** và mọi người đã chết trong ân tình Cha, được vào hưởng vinh quang Cha muốn đời. Chúng con cầu xin nhờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng con.

CĐ: Amen.

Chủ sự: Lạy Cha, xin cho linh hồn Martinô được nghi yên muôn đời.

CĐ: Và cho ánh sáng ngàn đời chiếu soi trên linh hồn Martinô.



LỜI CẢM TA

Gia đình chúng con xin chân thành cảm ơn:

